

Bruxelles, 12 iulie 2019
(OR. en)

10738/19
ADD 1

ENER 395
WTO 188
FDI 18

NOTĂ PUNCT „I/A”

Sursă:	Secretariatul General al Consiliului
Destinatar:	Comitetul Reprezentanților Permanenți / Consiliul
Nr. doc. Csie:	9305/19 + ADD 1
Subiect:	Recomandare de decizie de autorizare a începerii negocierilor cu privire la modernizarea Tratatului privind Carta energiei – Decizia Consiliului – Decizia reprezentanților guvernelor statelor membre care sunt părți la Tratatul privind Carta energiei – Directive de negociere <i>Adoptare</i> <i>Declarații</i>

Declarația Poloniei, Republicii Cehă, Slovaciei și Lituaniei

Decizia Consiliului de autorizare a începerii negocierilor cu privire la modernizarea Tratatului privind Carta energiei

Polonia, Republica Cehă, Slovacia și Lituania sprijină necesitatea modernizării Tratatului privind Carta energiei în concordanță cu standardele moderne, astfel cum se reflectă în abordarea reformată a UE în materie de protecție a investițiilor. De asemenea, considerăm că Tratatul privind Carta energiei ar trebui să conțină referințe solide privind dezvoltarea durabilă, inclusiv privind schimbările climatice și tranziția către o energie curată în concordanță cu Acordul de la Paris, pentru a reflecta mai bine noile realități ale sectorului energetic, în special nevoia tot mai mare de cooperare regională și mondială sporită în domeniul protecției mediului.

În conformitate cu expunerea de motive a Comisiei [COM (2019) 231 final], Polonia, Republica Cehă, Slovacia și Lituania înțeleg că, așa cum reiese din abordarea reformată a UE în materie de protecție a investițiilor, dispozițiile modernizate ale Tratatului privind Carta energiei în domeniul dezvoltării durabile și al responsabilității sociale a întreprinderilor vor avea un caracter neobligatoriu. Prin urmare, facem apel la Comisie să urmeze această abordare și să solicite orientări statelor membre cu privire la fiecare propunere de text prezentată în procesul de modernizare a Tratatului privind Carta energiei.

Declarația Republicii Austria, Regatului Belgiei, Republicii Bulgaria, Republicii Croația, Republicii Cipru, Republicii Ceha, Regatului Danemarcei, Republicii Elene, Republicii Estonia, Republicii Franceze, Republicii Federale Germania, Irlandei, Republicii Italiene, Republicii Letonia, Republicii Lituania, Republicii Polone, Republicii Portugheze, României, Republicii Slovace, Regatului Spaniei și Regatului Țărilor de Jos

Republica Austria, Regatul Belgiei, Republica Bulgaria, Republica Croația, Republica Cipru, Republica Cehă, Regatul Danemarcei, Republica Elenă, Republica Estonia, Republica Franceză, Republica Federală Germania, Irlanda, Republica Italiană, Republica Letonia, Republica Lituania, Republica Polonă, Republica Portugheză, România, Republica Slovacă, Regatul Spaniei și Regatul Țărilor de Jos își reiterează și își confirmă pozițiile exprimate în *Declarația privind consecințele juridice ale hotărârii Curții de Justiție în cauza Achmea și privind protecția investițiilor în Uniunea Europeană* din 15 ianuarie 2019, în care se afirmă, printre altele:

„Acordurile internaționale încheiate de Uniune, inclusiv Tratatul privind Carta energiei, fac parte integrantă din ordinea juridică a UE și trebuie, prin urmare, să fie compatibile cu tratatele. Instanțele de arbitraj au interpretat Tratatul privind Carta energiei ca cuprinzând, de asemenea, o clauză de arbitraj între investitori și stat aplicabilă între statele membre. Interpretată astfel, clauza respectivă ar fi incompatibilă cu tratatele și, prin urmare, ar trebui să rămână neaplicată.”

Ele declară că adoptarea directivelor de negociere pentru modernizarea Tratatului privind Carta energiei nu aduce atingere poziției lor în ceea ce privește faptul că articolul 26 din Tratatul privind Carta energiei nu se aplică în cazul litigiilor dintre un investitor dintr-un stat membru al UE și un alt stat membru al UE, astfel cum se precizează în declarația menționată anterior. Această chestiune va fi abordată cât mai curând posibil.”

**Declarația Marelui Ducat al Luxemburgului, Republicii Malta, Republicii Slovenia și
Regatului Suediei:**

MARELE DUCAT AL LUXEMBURGULUI, REPUBLICA MALTA, REPUBLICA SLOVENIA
ȘI

REGATUL SUEDEI își reiterează și își confirmă pozițiile exprimate în *Declarația privind
consecințele juridice ale hotărârii Curții de Justiție în cauza Achmea și privind protecția
investițiilor în Uniunea Europeană* din 16 ianuarie 2019, în care se afirmă, printre altele:

„Cauza Achmea se referă la interpretarea dreptului UE în legătură cu o clauză de arbitraj între investitori și stat care figurează într-un tratat bilateral de investiții între statele membre. Statele membre constată că hotărârea *Achmea* nu conține nicio mențiune cu privire la clauza de arbitraj între investitori și stat prevăzută în Tratatul privind Carta energiei. Mai multe instanțe de arbitraj internaționale au concluzionat în urma hotărârii *Achmea* că Tratatul privind Carta energiei conține o clauză de arbitraj între investitori și stat aplicabilă între statele membre ale UE.¹ Această interpretare este în prezent contestată în fața unei instanțe naționale dintr-un stat membru². În acest context, statele membre subliniază că este important să se permită respectarea garanțiilor procedurale și consideră că, în lipsa unei hotărâri specifice referitoare la această chestiune, ar fi inadecvat să se exprime opinii cu privire la compatibilitatea cu dreptul Uniunii a aplicării în interiorul UE a Tratatului privind Carta energiei. ”

Ele declară că adoptarea directivelor de negociere pentru modernizarea Tratatului privind Carta energiei nu aduce atingere poziției lor în ceea ce privește aplicarea articolului 26 din Tratatul privind Carta energiei în cazul litigiilor dintre un investitor dintr-un stat membru al UE și un alt stat membru al UE, astfel cum se precizează în declarația menționată anterior.

¹ *Masdar Solar & Wind Cooperatief U.A./Regatul Spaniei*, Cauza ICSID nr. ARB/14/1, *Eiser Infrastructure Limited și Energía Solar Luxembourg S.à.r.l./Regatul Spaniei*, Cauza ICSID nr. ARB/13/36, *Antin Infrastructure Services Luxembourg S.à.r.l./Regatul Spaniei și Antin Energia Termosolar B.V./Regatul Spaniei*, Cauza ICSID nr. ARB/13/2, *Vattenfall AB; Vattenfall GmbH; Vattenfall Europé Nuclear Energy GMBH; Kernkraftwerk Krümmel GMBH & Co. oHG; Kernkraftwerk Brunbüttel GMBH & Co. oHG/Republica Germania*, Cauza ICSID nr. ARB/12/12, *Antaris Solar GmbH și Michael Gode/Republica Cehă*, Cauza CPA nr. 2014-01, *Athena Investments A/S/Regatul Spaniei*, Cauza SCC nr. 150/2015

² Procedură de anulare în fața Curții de Apel Svea, Cauza nr. 4658-18, *Novenergia II - Energy & Environment (SCA) (Marele Ducat al Luxemburgului), SICAR/Regatul Spaniei*, Arbitraj SCC (2015/06)

Declarația reprezentantului guvernului Ungariei din 15 iulie 2019 privind consecințele juridice ale hotărârii Curții de Justiție în cauza Achmea și privind protecția investițiilor în Uniunea Europeană în ceea ce privește modernizarea Tratatului privind Carta energiei

REPREZENTANTUL UNGARIEI își reiterează și își confirmă poziția exprimată în *Declarația reprezentantului guvernului Ungariei din 16 ianuarie 2019 privind consecințele juridice ale hotărârii Curții de Justiție în cauza Achmea și privind protecția investițiilor*, în care se afirmă, printre altele:

„Ungaria declară, de asemenea, că, în opinia sa, hotărârea Achmea se referă numai la tratatele bilaterale de investiții intra-UE. Hotărârea Achmea nu conține nicio mențiune cu privire la clauza de arbitraj între investitori și stat prevăzută în Tratatul privind Carta energiei (denumit în continuare: TCE) și nu se referă la nicio procedură de arbitraj pendinte sau preconizată inițiată în temeiul TCE.

În acest context, Ungaria subliniază că este important să se permită respectarea garanțiilor procedurale și consideră că este inadecvat ca un stat membru să își exprime punctul de vedere cu privire la compatibilitatea cu dreptul Uniunii a aplicării în interiorul UE a TCE. Aplicabilitatea actuală și viitoare a TCE în cadrul relațiilor intra-UE necesită discuții suplimentare și ajungerea la un acord individual între statele membre.”

Ungaria declară că adoptarea directivelor de negociere pentru modernizarea Tratatului privind Carta energiei nu aduce atingere poziției sale în ceea ce privește aplicarea articolului 26 din Tratatul privind Carta energiei în cazul litigiilor dintre un investitor dintr-un stat membru al UE și un alt stat membru al UE, astfel cum se precizează în declarația menționată anterior.

Declarația Comisiei

Comisia ia notă de solicitarea Consiliului ca UE să se implice în chestiunea transparenței pentru soluționarea litigiilor în materie de investiții în contextul modernizării TCE. Comisia ia act de faptul că Consiliul a solicitat deja Comisiei să negocieze un acord care să asigure transparența pentru soluționarea litigiilor în materie de investiții, prin intermediul directivelor de autorizare și de negociere care au fost aprobate în vederea negocierii Convenției Organizației Națiunilor Unite privind transparența în arbitrajul litigiilor între state și investitori realizat în baza tratatelor („Convenția Mauritius”) în 2014. Comisia observă că ea a făcut propuneri pentru ca UE să semneze și să încheie Convenția Mauritius la 20 februarie 2015, iar Consiliul nu a dat încă curs acestor propuneri. Adoptarea acestor propuneri ar oferi un mecanism de transparență care să se aplice în cazul litigiilor în temeiul TCE și ar evita dublarea eforturilor privind încercarea de a crea un nou set de norme privind transparența în cadrul TCE. Prin urmare, Comisia îndeamnă Consiliul să adopte propunerile privind Convenția Mauritius, iar apoi să colaboreze cu Comisia pentru a se asigura că alte țări părți la TCE ratifică Convenția Mauritius.
